DOCUMENT RESUME

ED 371 765 IR 055 099

AUTHOR	Buckingham, Betty Jo; Johnson, Lory
TITLE	Native American, African American, Asian American and Hispanic American Literature for Preschool through Adult. Hispanic American Literature. Annotated Bibliography.
INSTITUTION	Iowa State Dept. of Education, Des Moines.
PUB DATE	Jan 94
NOTE	32p.; For related documents, see IR 055 096-098.
PUB TYPE	Reference Materials - Bibliographies (131)
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Annotated Bibliographies; Authors; Childrens Literature; Elementary Secondary Education; Fiction; *Hispanic American Literature; *Hispanic Americans; Minority Groups; Nonfiction; Picture Books; Reading Materials
IDENTIFIERS	Iowa

ABSTRACT

This bibliography acknowledges the efforts of authors in the Hispanic American population. It covers literature by authors of Cuban, Mexican, and Puerto Rican descent who are or were U.S. citizens or long-term residents. It is made up of fiction and non-fiction books drawn from standard reviewing documents and other sources including online sources. Its purpose is to give users an idea of the kinds of materials available from Hispanic American authors. It is not meant to represent all titles or all formats which relate to the literature by authors of Hispanic American heritage writing in the United States. Presence of a title in the bibliography does not imply a recommendation by the Iowa Department of Education. The non-fiction materials are in the order they might appear in a library based on the Dewey Decimal Classification systems; the fiction follows. Each entry gives author if pertinent, title, publisher if known, and annotation. Other information includes designations for fiction or easy books; interest level; whether the book is in print; and designation of heritage of author. (JLB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

IR

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

ED 371 765

ANNOTATED BIBLIOGRAPHY

NATIVE AMERICAN, AFRICAN AMERICAN, ASIAN AMERICAN AND HISPANIC AMERICAN LITERATURE

HISPANIC AMERICAN LITERATURE

IOWA DEPARTMENT OF EDUCATION

JANUARY 1994

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Mary Jo Bruett

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

IR055099

BEST COPY AVAILABLE

ANNOTATED BIBLIOGRAPHY

NATIVE AMERICAN, AFRICAN AMERICAN, ASIAN AMERICAN AND HISPANIC AMERICAN LITERATURE

For Preschool Through Adult

HISPANIC AMERICAN LITERATURE

Prepared by

Betty Jo Buckingham
Library Media Consultant

and

Lory Johnson
Language Arts/Reading Consultant

for

Iowa Department of Education
Des Moines, Iowa

JANUARY 1994

PREFACE

A report by the Population Reference Bureau, Inc. on "America's Minorities - The Demographics of Diversity," predicts that half the school population in the United States will be made up of ethnic minorites early in the twenty-first century. Already the four largest groups - African Americans, Asian Americans, Hispanics and Native Americans make up a third of the school-age population. It, therefore, seemed appropriate to acknowledge the efforts of authors in this population.

This bibliography of fiction and nonfiction books was drawn from standard reviewing documents and other sources including on-line sources. It was prepared to give users an idea of the kinds of materials available. It is not meant to represent all titles or all formats which relate to the literature by authors of nonEuropean heritage writing in the United States in English or whose writing has been translated into English. While we have consulted our sources carefully and have endeavored to eliminate authors not members of the designated ethnic group, and members of the designated group who are from Canada, Mexico, Central and South America or from Africa or Asia, we acknowledge the probability of errors in this bibliography and beg the user's pardon in such cases. We have also included collections of literature and folklore even if collected by persons not members of the designated group when the literature itself was all or partly by ethnic authors and if that folklore was developed in what is now the United States or has received major modification in that area. **Presence of a title in the bibliography does not imply advocacy by the Department of Education.**

The bibliography is divided into sections by the four major ethnic groups, African American, Asian American, Hispanic American and Native American. Each section is in classed order, that is, in the order materials might appear on the shelves of a library. Numbers assigned are from the Dewey Decimal system and are approximations of call numbers which might be assigned in a library or library media center. Fiction books are labeled with an "F" and Easy books for lower elementary and preschool are labeled with an "E". Entries give author where pertinent, title, publisher if known, and annotation. Most materials included were in print at the time the bibliography was prepared. Those known to be out of print are marked **o.p.** Publisher's address is given when known for companies not included in BOOKS IN PRINT. IL introduces the Interest Level when known or estimated. Abbreviations for ethnic groups will be explained in the appropriate section.

HISPANIC AMERICAN LITERATURE

Section Introduction

Among the sources used in the development of this segment of the bibliography are UNDERSTANDING CHICANO LITERATURE, by Carl R. Shirley and Paula W. Shirley (University of South Carolina Press, 1988), MEXICAN AMERICAN LITERATURE, edited by Charles Tatum (Harcourt Brace Jovanovich, 1990) and NORTH OF THE RIO GRANDE: THE MEXICAN-AMERICAN EXPERIENCE IN SHORT STORY (Mentor, 1992). To the extent known, authors are identified as Cuban American, Mexican American, and Puerto Rican American. Chicano is considered a synonym of Mexican American which is the term used in this document for ethnic designation. Hispanic American is used when exact information is unavailable or when the author is other than the above. The abbreviations used include HA, PR, MA.

++++++++++++

305.8 Atkin, S. Beth. VOICES FROM THE FIELDS: CHILDREN OF MIGRANT FARMWORKERS TELL THEIR STORIES. Interviews and photographs by S. Beth Atkin. Little, Brown, 1993. IL Grades 3-12. HA

Children from nine to eighteen tell about their lives in prose statements or in poems.

305.8 Martin, Patricia Preciado (Mexican American). SONGS MY MOTHER SANG TO ME: AN ORAL HISTORY OF MEXICAN-AMERICAN WOMEN. Univ. of Ariz. Pr., 1992. IL Grades 9-Adult.

Ten oral histories document the details of the lives of women of the author's mother and grandmother's generations.

393.9 Ancona, George (Mexican American). PABLO REMEMBERS: THE FIESTA OF THE DAY OF THE DEAD. Lothrop, Lee & Shepard, 1993. IL Grades 3-5.

During the three day celebration of the Fiesta of the Day of the Dead, a young boy and his family make preparations to honor the spirits of the dead. Special bread and other special foods, sugar skulls, candles, decorations of graves and altars, visits from family are all involved in the celebration.

398.2 Belpre, Pura. ONCE IN PUERTO RICO. Frederick Warne, 1973 ©.p. IL PS-3. HA

Legends from Puerto Rico's past collected by a renowned children's story teller.

398.2 Belpre, Pura. THE RAINBOW COLORED HORSE. Frederick Warne, 1978 ©.p. IL 2-5. HA

A variation of the tale of the magical horse of many colors, called a male Cinderella story.

398.2 Campa, Arthur. TREASURE OF THE SANGRE DE CRISTO: TALES AND TRADITIONS OF THE SPANISH SOUTHWEST. University of Oklahoma Press, 1963. o.p. HA

Early folk stories from northern New Mexico and southern Colorado from the sixteenth century when Spanish began to explore and settle this area. SAYINGS AND RIDDLES IN NEW MEXICO, Borgo Press, 1982 is in print.

398.2 RECUERDOS DE LOS VIEJITOS/TALES OF THE RIO PUERCO. Collected and edited by Nasario Garcia. University of New Mexico Press, 1987. IL Grades 9-Adult. HA

Sixty-four folk tales from New Mexico. Spanish regionalism, Anglicisms and idiomatic expressions will limit the appeal of the tales.

398.2 Rohmer, Harriet, and Jesus Guerrero Rea, adapters. ATARIBA AND NIGUAYONA: A STORY FROM THE TAINO PEOPLE OF PUERTO RICO. Children's Books Press, 1988, 1993. IL Grades 6-12. HA

Niguayona, a hero from the Puerto Rican Taino people, is told by a golden-green macaw that he can help a friend who is ill buy bringing back to her the red fruit of a tall caimoni tree. This title and HOW WE CAME TO THE FIFTH WORLD/COMO VINIMOS AL QUINTO MUNDO: A CREATION STORY FROM ANCIENT MEXICO are volumes in the Tales of the Americas series.

398.2 West, John O. MEXICAN-AMERICAN FOLKLORE. August House, 1988. IL Grades 9-Adult. HA

Wide representation of Mexican-American folklore but many errors and poor photographs detract from the quality.

781.7 Robb, John D. HISPANIC FOLKSONGS OF NEW MEXICO AND THE SOUTHWEST: A SELF-PORTRAIT OF A PEOPLE. University of Oklahoma Press, 1980. IL All Ages. HA

Several hundren Hispanic folk songs from the Southwest including romance, decima, cancion and corrido.

783.65 Delacre, Lulu (Puerto Rican American). LAS NAVIDADES: POPULAR CHRISTMAS SONGS FROM LATIN AMERICA. Lyrics translated into English by Elena Paz (Hispanic American) Scholastic, 1992. IL Grades PK-3. HA

Christmas songs, mainly from Puerto Rico, but representing also Mexico and Venezuela, in English and Spanish. ARROZ CON LECHE; POPULAR SONGS AND RHYMES FROM LATIN AMERICA (Scholastic, 1989. Ages 2-5) offers Spanish and English versions for 12 songs and rhymes familiar to children in Latin America.

784.4 West, Patricia M. HISPANIC FOLK SONGS OF THE SOUTHWEST: AN INTRODUCTION (PART I) and FOR BILINGUAL PROGRAMS (PART II). University of Denver, Center for Teaching, etc., 1982. IL Grades K-12. HA

784.5 Delacre, Lulu (Puerto Rican American). ARROZ CON LECHE: POLPULAR SONGS AND RHYMES FROM LATIN AMERICA. Scholastic, 1989. IL Grades PS-3. HA

810.8 Alegria, Claribel, et al. ARIEL'S SONG: LATINO AND LATIN AMERICAN VOICES IN THE QUINCENTENARY. Curbstone Press (321 Jackson St., Willimantic, CT 06226). IL Grades 7-12. HA

Thirty-two page sampling of readings by Latin American authors for secondary students.

810.8 AZTLAN: AN ANTHOLOGY OF MEXICAN-AMERICAN LITERATURE. Edited by Luis Valdez (Mexican American) and Stan Steiner. Random House, 1972. o.p. IL Adult. HA

Mexican and Mexican American literature showing interrelationship of the two literatures from pre-Columbian period to 1960s.

810.8 BEST NEW CHICANO LITERATURE. Edited by Julian Palley. 1986 edition. Bilingual Pr., 1986; 1989 edition. Bilingual Pr. 1989. IL Grades 9-Adult. HA

Award-winning stories and poems from the Chicano Literature Contest held at the University of California, Irvine.

810.8 CHICANO VOICES. Edited by Carlota Cardenas de Dwyer (Mexican American). Houghton Mifflin, 1975. IL Grades 9-12. HA

Good introduction to Chicano literature. Useful teacher's guide.

810.8 CUBAN AMERICAN WRITERS: LOS ATREVIDOS. Selected by Carolina Hospital. Linden Lane Pr., 1989. IL Grades 9-Adult. CA

Authors included: Roberto Fernandez (fiction); Ricardo Pau-Llosa (poetry); Mercedes Limon (poetry); Pablo Medina (poetry, fiction); Iraidi Iturralde (poetry); Lourdes Gil (poetry); Jorge Guitart (poetry); Carlos Rubio (fiction); Bertha Sanchez-Bello, 1960- (poetry, essays); Elias Miguel Munoz (poetry, fiction); Gustavo Perez-Firmat (poetry); and Carolina Hospital (poetry).

810.8 GROWING UP LATINO: MEMOIRS AND STORIES. Houghton, 1993. Edited by Harold Augenbraum and Ilan Stavans. IL Grades 10-Adult. HA

Twenty-six essays and stories from contemporary Latino authors this is reviewed as a possible text for advanced high school and college level literature courses.

810.8 HISPANICS IN THE UNITED STATES: AN ANTHOLOGY OF CREATIVE LITERATURE, VOL. II. Edited by Gary D Keller and Francisco Jimenez (Mexican Americans). Bilingual Rev. Pr., 1980. IL Adult. HA

Prose, poetry and theater. Vibrant writing in a textbook style package. Spanish items are not translated. Includes two sympathetic non-Hispanic writers. Reviewed as highly recommended

810.8 HISPANICS IN THE UNITED STATES: AN ANTHOLOGY OF CREATIVE LITERATURE, VOL. II. Edited by Francisco Jimenez and Gary D Keller (Mexican Americans). Bilingual Rev. Pr., 1982. IL Adult. HA

Prose, poetry and theater.

810.8 KIKIRIKI: STORIES AND POEMS IN ENGLISH AND SPANISH FOR CHILDREN. 2nd ed. Edited by Sylvia Cavozos Pena. Arte Publico, 1989. IL K-6. HA

Spanish and English poems and stories, many of which are matched sets, represent well known Hispanic authors such as Nicholasa Mohr and Sandra Cisneros.

810.8 LAS MUJERES HABLAN: AN ANTHOLOGY OF NUEVO MEXICANA WRITERS. Edited by Diane Rebolledo, Erlinda Gonzales-Berry and Teresa Marquez. El Norte Publications, 1988 (Publisher not in BIP). IL Adult. HA

Selections from some of the best writing by Mexican American woman authors.

810.8 NEW CHICANA/CHICANO WRITING. Edited by Charles M. Tatum. U. of Ariz. Pr., 1992. IL Grades 9-Adult. MA

Contemporary fiction, nonfiction and poetry, much of it lucid, passionate and reflecting everyday life.

810.8 NOSOTRAS: LATINA LITERATURE TODAY. Edited by Maria del Carmen Boza, Beverly Silva and Carmen Valle (Hispanic Americans). Bilingual Review/Pr., 1986. IL Adult. HA

Thirty-five selections by authors from major Latin communities of the United States.

810.8 PUERTO RICAN WRITERS AT HOME IN THE USA: AN ANTHOLOGY. Edited by Faythe Turner. Open Hand, 1991. IL Grades 10-Adult. PR

Excerpts from fiction, short stories and poems by seventeen contemporary Puerto Rican authors. Includes Piri Thomas, Aurora Levins Morales and Judith Ortiz Cofer.

810.8 THE THIRD WOMAN: MINORITY WOMAN WRITERS OF THE UNITED STATES. Edited by Dexter Fisher. Houghton Mifflin, 1980. IL Adult. NA, AF, HA, AS

Native American, African American, Chicana and Asian women are represented in this anthology.

810.8 TUN-TA-CA-TUN: MORE STORIES AND POEMS IN ENGLISH AND SPANISH FOR CHILDREN. Edited by Sylvia Cavozos Pena. Arte Publico, 1985. IL K-6. HA

These stories and poems emphasize the cultural lives of Hispanics. All entries are presented in both languages.

810.8 VOCES: AN ANTHOLOGY OF NUEVO MEXICAN WRITERS. Edited by Rudolfo A. Anaya (Mexican American). University of New Mexico Press, 1987. IL Adult. HA

Contemporary prose and poetry in English and Spanish by residents and natives of New Mexico.

810.8 VOICE OF AZTLAN: CHICANO LITERATURE OF TODAY. Edited by Dorothy Harth and Lewis M. Baldwin. New American Library, 1974. ©.p. IL Adult. HA

Short stories, drama, poetry and portions of novels from Mexican American literature.

810.8 WE ARE CHICANOS: AN ANTHOLOGY OF MEXICAN-AMERICAN LITERATURE. Edited by Philip D. Ortega. Washington Square Press, 1973. ©.p. IL Adult. MA

Mexican American Literature accompanied by incisive, thoughtful comments.

810.8 WOMAN OF HER WORD: HISPANIC WOMEN WRITE. Edited by Evangelina Vigil. Arte Publico Pr., 1983. HA

Prose, poetry and art by Chicana, Puero Rican, Cuban and other Latin American women.

811 Alarcon, Francisco X. (Hispanic American). Body in Flames/ Cuerpo en Llamas. Translated [into Spanish] by Francisco Aragon. Chronicle Books, 1990. IL Grade 9-Adult.

Moving poems about the Latino experience in the United States. Poet does not use periods or commas. Spanish version contains numerous mistakes.

811 Alarcon, Francisco X. (Hispanic American). DE AMOR OSCORO: OF DARK LOVE. Moving Parts, 1990, 1991. IL

811 Alarcon, Francisco X. (Hispanic American). SNAKE POEMS: AN AZTEC INVOCATION. Chronicle, 1992. IL

811 Alurista [Alberto Baltazar Urista Heredia], 1947- (Mexican American). RETURN: POEMS COLLECTED AND NEW. Ypsilanti: Bilingual Press, 1982. IL Adult.

Includes social protest pieces typical of 60s Chicano poetry and linguistic experiments combining barrio slang, Spanish and English. Contains DAWN'S EYE, and NATIONCHILD PLUMAROJA. Alurista uses Indian and sociopolitical themes.

811 Alurista [Alberto Baltazar Urista Heredia], 1947- (Mexican American). TREMBLE PURPLE: SEVEN POEMS. Getting Together Pubns, 1986. IL Adult.

A later collection.

811 Anaya, Rudolfo (Mexican American). THE ADVENTURES OF JUAN CHICASPATAS. Arte Publico Press, 1985. IL Adult.

A mock-epic poem of the Chicano political movement by a major Chicano novelist.

811 Baca, Jimmy Santiago (Mexican American). MARTIN AND MEDITATIONS ON THE SOUTH VALLEY. New Directions, 1986. IL Adult

Powerful imagery demonstrating understanding of change and unpredictability in lives of rural Hispanics who live on the edge of urban expansion. Other titles in print include IMMIGRANTS IN OUR OWN LAND AND SELECTED EARLY POEMS (New Directions, 1990).

811 Candelaria, Cordelia (Mexican American). OJO DE LA CUEVA/CAVE SPRINGS. Maize Pr., 1984. IL Adult.

"Exciting poetry" by an author more widely known for literary criticism.

811 Castano, Wilfredo Q. (Mexican American). SMALL STONES CAST UPON THE TENDER EARTH. Second Coming, 1981. IL Adult.

Some of Castano's poems were in the 1986 edition of BEST NEW CHICANO LITERATURE (q.v.).

811 Catacalos, Rosemary (Mexican American). AGAIN FOR THE FIRST TIME. Tooth of Time Books, 1984. IL Adult

Striking imagery from one of the brightest poets on the Mexican American horizon covering intimate reflections and social commentary.

811 Cervantes, Lorna Dee (Mexican American). EMPLUMADA. Pittsburgh University Press, 1981. IL Adult.

The woman's perspective, reflecting the anguish of living with drugs and violence always present, but also celebrating the support and comfort of friends and family.

811 Cisneros, Sandra (Mexican American). MY WICKED WICKED WAYS. Third Woman Press. Chicano Studies, University of California, 1988; Random Turtleback. IL Adult.

The narrator seeks to come to terms with the confusion and pain of childhood.

811 Elizondo, Sergio, 1930- (Mexican American). LIBRO PARA VATOS Y CHAVALAS CHICANAS [A BOOK FOR CHICANO GUYS AND GALS]. Translated by Edmundo Garcia Giron. Editorial Justa Publications, 1976. IL Adult.

"Essential lessons" for young Mexican Americans on relationship with dominant Anglo culture. Graphic imagery and sharp wit. Primarily love poems, both sensual and spiritual, but also relates to Chicano movement.

811 Galarza, Ernesto (Mexican American). KODACHROMES IN RHYME. U. of Notre Dame Pr., 1983. IL Adult.

Poetry from a historian and autobiographer.

811 Gil, Lourdes (Cuban American). NEUMAS. Senda Nueva, 1977. IL Adult.

May be in Spanish only. Another title in print is VENCIDO EL FUEGO DE LA ESPECIE. SLUSA, 1983.

811 Gonzales, Rodolfo "Corky" (Mexican American). I AM JOAQUIN/YO SOY JOAQUIN: AN EPIC POEM. Bantam, 1972. o.p. IL Adult.

The first Chicano literary work to set forth a social agenda. Written as rallying cry for young Chicanos of the 60s.

811 Herrera, Juan Felipe (Mexican American). EXILES OF DESIRE. Arte Publico, 1985. IL Adult.

One of the poets of the Chicano political movement.

811 Leon, Nephtali de (Mexican American). CHICANO POET. o.p. IL Adult.

Chicano movement poet, playwright and writer of children's literature.

811 Leon, Nephtali de (Mexican American). COCA COLA DREAM. o.p. IL Adult.

811 Medina, Pablo (Cuban American). ARCHING INTO THE AFTERLIFE. BILINGUAL REV.-PR., 1991. IL Adult.

Medina has also written MARKS OF LIGHT, a novel (not in BOOKS IN PRINT), and EXILED MEMORIES: A CUBAN CHILDHOOD (U. of Tex. Pr., 1990).

811 Mora, Pat (Mexican American). CHANTS. Arte Publico Press, 1984. IL Adult.

Narrator of these poems is a modern woman making her way in a conflict-ridden urban setting who finds peace in her ever present thoughts of the desert. BORDERS (Arte Publico, 1986); and COMMUNION (Arte Publico, 1991) are also in print.

811 Munoz, Elias Miguel (Cuban American). EN ESTAS TIERROS: IN THIS LAND. Biling. Rev. Pr., 1989. IL Grades 10-Adult.

Bilingual. Munoz's poetry tells of the pull of two cultures.

811 Pau-Llosa, Ricardo (Cuban American). SORTING METAPHORS. Anhinga Pr., 1983. IL Adult.

Won the national Anhinga Poetry Award. BREAD OF THE IMAGINED (Bilingual Rev.-Pr., 1992) is also available.

811 Rios, Alberto (Mexican American). FIVE INDISCRETIONS. Sheep Meadow Press, 1985. IL Adult.

Gentle peotry, rich in images which echo Mexican American life close to the U.S.-Mexico border. LIME ORCHARD WOMAN (Sheep Meadow Press, 1988); TEODORA LUNA'S TWO KISSES (Norton, 1990, 1992); WHISPERING TO FOOL THE WIND (Sheep Meadow, 1982) are also in print. Called one of the most outstanding Chicano poets.

811 Rivera, Tomas, 1935-1984 (Mexican American). THE SEARCHERS: COLLECTED POETRY. Arte Publico, 1990. IL Adult.

A respected writer, scholar and educator, better known for novels or short stories but also author of poetry of note.

811 Rodriguez, Luis J. (Mexican American). POEMS ACROSS THE PAVEMENT. Tia Chucha Pr., 1991. IL Adult.

By Chicano author whose stories won a prize in a Best Chicano literature award contest.

811 Romero, Leo. CELSO. Arte Publico, 1985. IL Adult.

Celso is a philosopher, the town drunk, and a teller of tales. In him we see the way of life in a New Mexican village. Jorge Huerta has adapted this poetic work into I AM CELSO, a one-man show. GOING AWAY HOME INDIAN (Ahsahta Pr, 1990) is a newer book of poetry by Romero.

811 Romero, Lin (Mexican American). HAPPY SONGS, BLEEDING HEARTS. Toltec Pubns, 1974. IL Adult.

One of the poets who add vitality to Chicano verse.

811 Salinas, Luis Omar (Mexican American). THE SADNESS OF DAYS: SELECTED AND NEW POEMS. Arte Publico Press, 1987. IL Adult.

Representative works of a poet always seeking for peace in a confused, compassionless world. Shows fine imagination and rich style.

811 Sanchez, Ricardo (Mexican American). SELECTED POEMS. Arte Publico Press, 1984. IL Adult.

Militant poetry representative of 60s Chicano movement. EAGLE-VISIONED - FEATHERED ADOBES: POEMS (Cinco Puntos, 1990) is also in print.

811 Silva, Beverly. THE SECOND ST. POEMS. Bilingual Press, 1983. IL Adult.

811 Soto, Gary, 1952- (Mexican American). BLACK HAIR. University of Pittsburgh Press, 1985. IL Adult.

Chronicles life from 6 through fatherhood when he rediscovers the world with his daughter.

811 Soto, Gary (Mexican American). THE ELEMENTS OF SAN JOAQUIN. Pittsburgh Press, 1977. IL Adult.

Powerful vignettes of Fresno, of field work and of human beings.

811 Soto, Gary (Mexican American). FATHER IS A PILLOW TIED TO A BROOM. Slow Loris, 1980. IL Adult.

There is striking imagery in this brief book. A little girl narrator thinks of her mother who is crazy, her father who is a drunk. Other poems tell of violence to children and some of the abandoned ones.

811 Soto, Gary (Mexican American). NEIGHBORHOOD ODES. Harcourt Brace Jovanovich, 1992. IL Grades 7-up.

Poems about life in a Mexican American neighborhood, pinatas, fireworks, ordinary and startling moments in the life of a child.

811 Soto, Gary (Mexican American). WHO WILL KNOW US? Chronicle Books, 1990. IL Grades 9-Adult.

Forty-one poems in quiet, conversational manner about everyday life of the poet's childhood. TALES OF SUNLIGHT (U. of Pittsburgh Pr., 1978), and WHERE SPARROWS WORK HARD (U. of Pittsburgh Pr., 1981) are also in print.

811 Ulibarri, Sabine, 1919- (Hispanic American). AL CIELO SE SUBE A PIE [YOU GET TO HEAVEN ON FOOT], 1966. o.p. IL Adult.

The author expresses a strong loyalty to his Mexican American heritage in this title and in AMOR Y ECUADOR [LOVE AND ECUADOR] (1966, o.p.)

811 Valle, Carmen (Puerto Rican American). UN POCO DE LO NO DICHO. o.p. IL Adult.

811 Vigil, Evangelina (Mexican American). THIRTY AN' SEEN A LOT. Arte Publico, 1982. IL Adult.

Strong, independent feminine voice which tells of the barrio and family life, of loneliness and love, cutting through sexist cliches with wry humor.

811 Villanueva, Alma, 1944- (Mexican American). BLOODROOT. Place of Herons Press, 1982. IL Adult.

Expresses desire to return to cosmic womb using trees and birds, but also blood, milk and breasts as images.

811 Villanueva, Alma, 1944- (Mexican American). MOTHER, MAY I? Motheroot Pubns, 1978. IL Adult.

Continues exploration of the theme of birthing, here relating it to her own childhood through young adulthood. As a child she equates child birth with elimination. Preservation of self in a harsh environment and exploring her feminine self rather than her Chicana self are themes of this and other collections by Alma Villanueva. LIFESPAN (Place of Herons Pr., 1984, i.p.) and POEMS which won the Third Chicano Literary Prize, Irvine 1976-1977 are other titles.

811 Villanueva, Tino (Mexican American). SHAKING OFF THE DARK. Arte Publico Press, 1984. IL Adult.

Delightfully challenging poetry with multiple meanings and levels of imagery.

811.08 BEFORE COLUMBUS FOUNDATION POETRY ANTHOLOGY: SELECTIONS FROM THE AMERICAN BOOK AWARDS, 1980-1990. Norton, 1992. IL Grades 10-Adult. AF, AS, HA, NA

Over forty poets thought to be marginalized by Eurocentric Culture including Hispanic, African, Native and Asian Americans.

811.08 INVENTING A WORD: AN ANTHOLOGY OF TWENTIETH-CENTURY PUERTO RICAN POETRY. Edited by Julio Marzan. Columbia U. Pr, 1980. IL Grades 10-Adult. PR

Includes poetry of Luis Llorens Torres, Evaristo Ribera Chevremont, Luis Pales Matos, Jose I. de Diego Padro, Juan Antonio Corretjer, Francisco Arrivi, Julia de Burgos, Hugo Margenat, Sotero Rivera-Aviles, Marcos Rodriguez Frese, Andres Castro Rios, Hjalmar Flax, Vicente Rodriguez Nietzche, Juan Saez Burgos, Pedro Juan Pietri, Ivan Silen, Julio Marzan, Arturo Trias, Salvador Villanueva, Carmen Valle, Jose Luis Vega, Victor Hernandez Cruz and Etnairis Rivera. Spanish and English on facing pages.

811.08 FIVE POETS OF AZTLAN. Edited by Santiago Daydi-Tolson. Bilingual Pr., 1985. IL Adult.

Contains introductory essay by editor and poetry by Alfonso Rodriguez, El Huitlacoche, Leroy V. Quintana, Alma Villanueva, and Carmen Tafolla.

811.08 RESTLESS SERPENTS. o.p. IL Adult. HA

A collection of Mexican American Poetry including Jose Antonio Burciaga and Bernice Zamora.

812 El Teatro Campesino and Luis Valdez, 1940- (Mexican American). LUIS VALDEZ - EARLY WORKS: ACTOS, BERNABE, AND PENSAMIENTO SERPENTINO. Arte Publica, 1990.. IL Adult. HA

A collection of plays by Luis Valdez. Valdez was an initiator of El Teatro Campesino which tried to serve as a voice of the barrios, to inform the Chicanos of oppressive conditions and their rich heritage. They developed actos or improvisational skits, often with a humorous punchline, mitos, which include themes such as history, legend and religion and corridos or ballads. BERNABE is a mitos about the village idiot who wishes to marry the Earth.

812 Hernandez, Alfonso (Mexican American). THE FALSE ADVENT OF MARY'S CHILD AND OTHER PLAYS. Editorial Justa, 1979. IL Adult.

Includes the title play, EVERY FAMILY HAS ONE, and THE IMPERFECT BACHELOR.

812 Moraga, Cherrie (Mexican American). GIVING UP THE GHOST. West End Books, 1986. IL Adult.

812 Morton, Carlos (Mexican American). THE MANY DEATHS OF DANNY ROSALES AND OTHER PLAYS. Arte Publico, 1983; Players Pr., 1991. IL Adult.

Includes title play and EL JARDIN, LOS DORADOS, and RANCHO HOLLYWOOD, the first two of which are published separately by Players Press (1991). EL JARDIN is a parody of Eden with Eve complaining of beans and the serpent calling her his little enchilada. LOS DORADOS (THE GOLDEN ONES) views 150 years of Mexicans in the United States. RANCHO HOLLYWOOD is a satire of Latinos in movies and on TV. The title play is Morton's most famous. It is based on a real incident when an Anglo police chief was tried for slaying a Chicano. Danny's wife tells of his many deaths: born poor; poorly educated; shot; buried and finally killed again in court when the police chief gets two to ten years for aggravated assault. JOHNNY TENORIO AND OTHER PLAYS (Arte Publico, 1992) is also in print.

812 Portillo Trambley, Estela (Mexican American). SOR JUANA AND OTHER PLAYS. Bilingual Pr., 1983. IL Adult.

The title play is two acts. The other plays, PUENTE NEGRO; AUTUMN GOLD; and BLACKLIGHT, are all three acts. The title play presents a scene from the life of Sor Juana Ines de la Cruz, celebrated Mexican writer and feminist thinker. BLACKLIGHT tells of the disentegration of a border town Chicano family.

812 Ramirez, Frank (Mexican American). ADVENTURE OF THE DISCERNING THESPIAN. Mosaic Pr. OH, 1983.

812 Ramirez, Frank (Mexican American). THE THIRD LETTER. Cliffhanger Pr., 1991.

Ramirez wrote the Teatro de la Esperanza (Theater of Hope) of Santa Barbara. One of his plays, LA BOLSA NEGRA (THE BLACK BRIEFCASE) is reviewed as a Chicano version of "Pardoner's Tale" by Chaucer. A group of Chicanos finds a briefcase full of money. First they decide to divide it, then they each become greedy. In the end they appeal to the audience to be unselfish.

812 Valdez, Luis, 1944- (Mexican American). ZOOT SUIT AND OTHER PLAYS. Arte Publico, 1992. IL Adult.

The Chicano play which is best known to Anglo audiences, ZOOT SUIT is a musical which had a long run in California and a short run at the Winter Garden Theater on Broadway in 1979. It includes elements of the acto, mito and corrido forms developed by Valdez and El Teatro Campesino. In ZOOT SUIT, Henry Reyna and the members of his gang are arrested and convicted for killing another Chicano. After a successful appeal they must return to a world which still has no room for them and their arrest gave the press an excuse to instigate riots and Anglo soldiers and sailors an alibi for beating up on anyone in a zoot suit. The play ran for 46 weeks in Los Angeles but was not successful in New York. See also 812 El Teatro Campesino.

812.08 MEXICAN FOLK PLAYS. Edited by Josephine Niggli (Mexican American). 1938. Reprint. Ayer Co., 1976 IL Adult. HA

Chicano Heritage Series.

812.08 NUEVOS PASOS: CHICANO AND PUERTO RICAN DRAMA. RIVISTA CHICANO-RIQUENA 7, 1 (1979). Edited by Nicolas Kanellos and Jorge A. Huerta (Mexican Americans). Arte Publico, 1989. IL Adult.

Includes THE INTERVIEW by Ron Arias, BRUJERIAS by Rodrigo Duarte-Clark, SUN IMAGES by Estela Portillo Trambley, RANCHO HOLLYWOOD by Carlos Morton, and MANOLO by Ruben Sierra, and others.

813.08 BEFORE COLUMBUS FOUNDATION FICTION ANTHOLOGY: SELECTIONS FROM THE AMERICAN BOOK AWARDS, 1980-1990. Norton, 1992. IL Grades 10-Adult. AF, AS, HA

Some twenty-five authors who represent a true American mosaic, including Toli Morrison, Frank Chin, Jessica Hagedorn, Salvatore La Puma, Leslie Silko and Milton Murayama.

813.08 CUENTOS CHICANOS: A SHORT STORY ANTHOLOGY. Edited by Rudolfo A. Anaya (Mexican American) and Antonio Marquez. Rev. ed. New America, University of New Mexico, 1989. IL Grades 10-Adult. HA

Balanced collection of 21 short stories by prominent contemporary Mexican American authors such as Anaya, Ron Arias, Denise Chavez and Alberto Rios. Mostly in English.

813.08 IGUANA DREAMS: NEW LATINO FICTION. Harper Collins, 1992. IL Adult. HA

An excellent introduction to styles and themes in contemporary Latino fiction. Includes standards like Rolando Hinojosa and Sandra Cisneros as well as newcomers.

813.08 MIRRORS BENEATH THE EARTH: SHORT FICTION BY CHICANO WRITERS. Curbstone, 1992. IL Adult. MA

New fiction from thirty-one California and Southwest Mexican American writers. Most are not yet established but this is a good selection teating barrio life, black magic, Catholicisin, borders, family, redemption and poverty.

813.08 TIERRA: CONTEMPORARY SHORT FICTION OF NEW MEXICO. Edited by Rudolfo A. Anaya (Mexican American). Cinco Puntos, 1989. IL Adult. HA

813.08 Cervantes, Esther De Michael, and Alex Cervantes. BARRIO GHOSTS. New Readers Press, 1988. IL Grades 6-9. HA

Five ghosts stories with Hispanic flavor and much action.

813.08 A GATHERING OF FLOWERS; STORIES ABOUT BEING YOUNG IN AMERICA. Harper & Row, 1990. IL 9-12. AF, AA, HA, NA.

Short stories on "what it means to be ethnic and American." Includes Ana Castillo

920 Galarza, Ernesto and Herman Gallegos (Mexican Americans) MEXICAN AMERICANS IN THE SOUTHWEST. Ani-Defamation League, n.d. IL Adult.

921 Acosta, Oscar Zeta (Hispanic American). THE AUTOBIOGRAPHY OF A BROWN BUFFALO. Random Vintage. IL Adult.

The coming of age as a Chicano, an "underground" classic since 1972.

921 Acosta, Oscar Zeta (Hispanic American). THE REVOLT OF THE COCKROACH PEOPLE. (Straight Arrow Books, 1973); Random, 1989. IL Adult.

A cross between autobiography and novel, this is the story of Acosta's service to his people as a legal counsel during the period of great unrest among the Chicano people in Los Angeles from 1968-1970. He evokes Mexican revolutionary heroes like Zapata in his writing.

921 Arnold, Sandra Martin (Cuban American). ALICIA ALONSO: FIRST LADY OF THE BALLET. Walker, 1993. IL Grades 6-12.

Sandra Martin Arnold was born in Cuba and has lived in the United States since the age of twelve. She writes of another Cuban, a stellar ballerina who continued to perform well enough to win numerous honors and prizes despite failing eyesight which began with a detached retina when she was twenty.

921 Baez, Joan (Mexican American). DAYBREAK. Dial Press, 1968. ©.p. IL Adult

Folk singer, famous in the 1960s and 1970s writes of her Hispanic roots, and her gradual move away from them as she became a successful performer.

921 Baez, Joan (Mexican American). AND A VOICE TO SING WITH: A MEMOIR. NAL Dutton, 1990.

921 Cabeza de Vaca, Alvar Nunez, 1490-1557(Mexican American). ADVENTURES IN THE UNKNOWN INTERIOR OF AMERICA. University of New Mexico Press, 1983. IL Grades 9- Adult.

Abandoned with over 200 other men when Narvaez met hostile Indians in Florida in 1527, Cabeza de Vaca and some other survivors gradually made their way west, suffering disease and slavery.

921 Galarza, Ernesto (Mexican American). BARRIO BOY. University of Notre Dame Press, 1971. IL Adult.

Galarza's family migrated from the mountains in Mexico to a northern California urban barrio.

921 Garcia, Andrew, 1853-1943 (Mexican American). TOUGH TRIP THROUGH PARADISE, 1878-1879. Comstock Editions, 1976. IL Adult.

In this autobiographical account, a Mexican American leaves his home in Texas to find adventure. Rough and ready tales of the Wild West.

921 Garza, Hedda (Hispanic American). JOAN BAEZ. Chelsea House, 1991. IL Grades 7-12.

Honest portrayal of stormy personal life and highly visible public life of a musician, civil rights worker and internationally known pacifist. Hispanics of Achievement series.

921 Gonzalez, Jovita, 1899-1983 (Mexican American). AMONG MY PEOPLE. ©.p. IL Adult

Stories from her childhood along the border. Understated humor.

921 Garza, Carmen Lomas (Mexican American). FAMILY PICTURES/CUADROS DE FAMILIA. As told to Harriet Rohmer. Version in Spanish by Rosalma Zubizarreta (Chicana American). Children's Book Press, 1990, 1993. IL Grades 1-7.

Family gatherings, fiestas, holidays, religion in the life of a young Hispanic girl in Texas. Brilliantly colored oil, acrylic and gouache paintings. Bilingual. Texas Bluebonnet Award.

921 Lucas, Maria Elena (Mexican American). FORGED UNDER THE SUN/FORJADA BAJO EL SOL: THE LIFE OF MARIA ELENA LUCAS. Edited and with an introduction by Fran Leeper Buss. U. of Mich, 1992.

Oral historian Buss has blended diaries and spoken words of Lucas who escaped a violent husband and became an organizer for the United Farm Workers in Illinois and was sprayed with pesticides in Texas. Inspiring but not starry-eyed.

921 Martinez, Ruben (Hispanic American). THE OTHER SIDE: NOTES FROM THE NEW L.A., MEXICO CITY AND BEYOND. Random Vintage. IL Adult.

A convincing, exhilarating vision of a new Latino culture running from San Salvador to Los Angeles. Will delight and provoke. Covers hip-hop, priests and anarchists.

921 Niza, Fray Marcos de, 1495-1558 (Mexican American). THE STORY OF THE DISCOVERY OF THE SEVEN CITIES. [Not in BIP] IL Adult.

Niza was a Italian friar who came to the New World as part of the Spanish missionary effort. He led an expedition seeking for the wealth Cabeza de Vaca reported and was labeled "The Lying Monk" by his contemporaries because of his description of a grand city.

921 Otero, Miguel Antonio, 1859-1944 (Mexican American). MY LIFE ON THE FRONTIER, 1864-1882. 2 vols. University of New Mexico Press, 1987. IL Adult.

Wild West towns of Colorado and Mexico at the time of Calamity Jane and Wild Bill Hickok are the subject of this autobiography of a Mexican American.

921 Ortiz Cofer, Judith (Puerto Rican American). SILENT DANCING: A PARTIAL REMEMBRANCE OF A PUERTO RICAN CHILDHOOD. Arte Publico, 1990. IL Grades 10-Adult.

Lyric images, autobiographical essays and poetry set in a Puerto Rican pueblo and a New Jersey apartment by a poet and novelist. Her first novel was IN LINE OF THE SUN.

921 Prieto, Jorge (Mexican American). HARVEST OF HOPE: THE PILGRIMAGE OF A MEXICAN-AMERICAN PHYSICIAN. Notre Dame Press, 1989, 1990. IL Grades 9-Adult.

Prieto tells of his life from when he was a young doctor in central Mexico to his experience of "istitutionalized racism" at Cook County Hospital in Chicago. Inspiring and activist.

921 Quinn, Anthony (Mexican American). The Original Sin: A Self-Portrait. Bantam , 1974. ©.p. IL Adult.

Movie star and Mexican American, Quinn describes growing up poor in a barrio and bidding for a career as an actor.

921 Rodriguez, Luis J. (Mexican American). ALWAYS RUNNING: A MEMOIR OF LA VIDA LOCA GANG DAYS IN EAST L. A. Curbstone, 1993. IL Grades 9-up.

By award winning Chicano author. THE CONCRETE RIVER (Curbstone, 1991) is another available title. Colorful characters, shootings, rapes, funerals and other highly charged events but reviewed as written in a "forgettable" style.

921 Serra, Fray Junipero, 1713-1784 (Mexican American). WRITINGS OF JUNIPERO SERRA. Not in BOOKS IN PRINT. IL Adult.

Writings of Junipero Serra. Journal of missionary important to the missions in the southwest including what is now California.

921 Rodriguez, Richard (Mexican American). HUNGER OF MEMORY: THE EDUCATION OF RICHARD RODRIGUEZ. (Godine, 1932); Bantam, 1983.

Attacked by Chicano critics and praised by mainstream periodicals, Rodriguez autobiography appears to favor assimilation and to reject bilingual education.

921 Thomas, Piri (Puerto Rican African American). DOWN THESE MEAN STREETS. Random Vintage. IL Adult.

Confessional autobiography of a man of Puerto Rican and African ancestry living in Spanish Harlem. Drugs, street fighting and armed robbery were a part of Thomas's search for identity, but he was able to move from machismo to manhood.

979 Acuna, Rodolfo (Mexican American). OCCUPIED AMERICA: A HISTORY OF CHICANOS. 3rd ed. Harper Collins, 1988. IL Adult.

Carefully researched reinterpretation of Mexican American history in which author takes issue with Anglo historians, show their view of history to be distorted.

979 Chavez, John R. (Mexican American). THE LOST LAND: THE CHICANO IMAGE OF THE SOUTHWEST. University of New Mexico Press, 1984. IL Adult.

Hispanic population of Southwest has been indigenous since 16th century and feel it is their homeland.

979 Martinez, Oscar J. (Mexican American). TROUBLESOME BORDER. University of Arizona Press, 1989. IL Grades 9-Adult.

An indictment agains U.S. policy makers with which some will agree and others will not.

979 Merande, Alfred, and Evangelina Enriquez (Mexican Americans). LA CHICANA: THE MEXICAN AMERICAN WOMAN. University of Chicago Press, 1979. ©.p. IL Adult.

The cultural heritage in Mexico and the United States, the changing role, the images of women in literature and Chicana feminism.

979.4 Rodriguez, Richard (Mexican American). DAYS OF OBLIGATION: AN ARGUMENT WITH MY FATHER. Viking, 1992. IL Adult.

Rodgriguez looks at Mexico and California, reflecting both the "dark Latin skepticism" of his Catholic, Mexican father and the "naive cherry tree of Protestant imagining" from his mother.

F Alarcon, Justo S. (Mexican American). CHULIFEAS FRONTERAS. Pajarito Pubns (Albuquerque), 1981. IL Adult.

Short stories. Publisher is not in BOOKS IN PRINT.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). BLESS ME, ULTIMA. T Q Publications, 1976. IL Adult.

A novel which draws on the author's personal experience of rural life in northern New Mexico, this is the story of a Mexican American boy growing to adulthood under the tuition of a wise faith healer. This novel is said to "match" POCHO by Villareal. and LORD OF THE DAWN: THE LEGEND OF QUETZALCOATL (University of New Mexico Press, 1987) are also in print.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). THE FAROLITOS OF CHRISTMAS: A NEW MEXICAN CHRISTMAS STORY. New Mexico Magazine, 1987. IL Grades K-8.

This year Grandpa cannot light the big bonfire the shepherds always choose for the performance of their Christmas play, so Luz has to improvise. An explanation of how luminarias might have begun.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). HEART OF AZTLAN. EDITORIAL JUSA PUBNS, 1976. IL Adult.

Frequently labeled as social protest, this novel tells of the terrible results when rural Chicanos migrate to the big city. Less polished than BLESS ME, ULTIMA.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). THE LEGEND OF LA LLORONA. TQS, 1984; U. of N. Mex. Pr., 1988. IL Adult.

Short novel on a famous figure from folklore. I BURIED BILLY (Creative Texas, 1991), ALBUQUERQUE (U. of N. Mex. Native American Studies, 1992), and CHICANO IN CHINA (U. of N. Mex. Pr., 1986) are more recent titles.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). THE SILENCE OF THE LLANO. TQS Pubns, 1982. IL Adult.

Short stories by an accomplished novelist. Three of the stories are from novels. The collection presents a variety. In the title story a man loses his wife in childbirth and retreats into silence until the child, a girl, is raped sixteen years later. He and the child begin life again. Two stories tell of events in the lives of Mexican boys.

F Anaya, Rudolfo A. (Mexican American). TORTUGA. Editorial Justa Pubns, 1979. IL 10-Adult.

A sixteen-year-old paralyzed boy in a body cast is the Tortuga or Turtle of the title. This is a first-person narration of his recovery from a serious accident. Rich in imagery, symbolism and magical characters.

F Arias, Ron (Mexican American). FIVE AGAINST THE SEA. NAL/Dutton, 1990. IL Adult.

"A true story of courage and survival."

F Arias, Ron (Mexican American). THE ROAD TO TAMAZUNCHALE. Tempe: Bilingual Press, 1987. IL Adult.

The author uses fantasy and reality to present insights about death, life and contemporary society. The central character is a terminally ill book collector and dealer. This book was nominated for the National Book Award.

F Barrio, Raymond (Mexican American). THE PLUM PLUM PICKERS. Binghamton: Bilingual Press, 1984. IL Adult.

Mexican American family forced to live the life of migrant workers in California. Inner torment of wife is especially poignant.

F Betancourt, T. Ernesto (Puerto Rican American). THE ME INSIDE OF ME. Lerner, 1985. IL Grades 5-up.

Alfredo Flores is orphaned and made wealthy by the same airplane accident. Heir to his family's travel insurance, he must learn to figure out who he is in his new environment. Betancourt, who also writes under the name Tom Paisley, is of Puerto Rican heritage. Bethancourt in BOOKS IN PRINT.

F Brito, Aristeo (Mexican American). THE DEVIL IN TEXAS: EL DIABLO EN TEXAS. Translated by David W. Foster. Bilingual Rev. Pr., 1990. IL Adult.

The three divisions represent 1883, 1942 and 1970. The 1883 segment is about6 Anglo settlers who takeMexican lands in Texas. Part two covers World War II and the zoot-suit clad Chicanos and the tension between races as Mexican landowners are reduced to field hands. The 1970 section features a prominent character who comes back to his father's funeral and decides to stay and try to help his people.

F Candelaria, Nash (Mexican American). THE DAY THE CISCO KID SHOT JOHN WAYNE. Bilingual Rev. Pr., 1988. IL Adult.

F Candelaria, Nash (Mexican American). MEMORIES OF THE ALHAMBRA. Bilingual Review Press, 1977, 1982. IL Adult.

The protaganist searches for personal identity by traveling to Mexico and Spain futilely searching for family origins. His son grows up in California and marries an Anglo. This is the first book of a trilogy. The second book, NOT BY THE SWORD (Bilingual Pr., 1982), covers the Mexican American War, 1846-1848, and the Rafa family's absorption by the Yankees. Carlos Rafa is killed, and his brother leaves the priesthood to marry and carry on the family name. In INHERITANCE OF STRANGERS (Bilingual Pr., 1985) former priest Jose Rafa III tries to infuse the heritage and oral tradition of New Mexico and the Rafa family including crazy Uncle Pedro whose family lost everything in California. Near the end of the story the eldest grandson dies, threatening family continuity but Jose Rafa turns to the next grandson, "Once upon a time. . . there was a land called New Mexico."

F Castillo, Ana (Mexican American). THE MIXQUIAHUALA LETTERS. Doubleday, 1992. IL Adult.

The reader is offered three patterns for reading this novel made up of forty letters by Teresa, a poet, to Alicia, her artist friend. The "conformist" is charged to read 29 of the letters, the "cynic", 32, and the "quixotic", 34. A captivating book revealing much about relationships in Mexico and the United States between men and women and women's efforts to change her role in male-dominated societies. SAPOGONIA (Bilingual Rev. Pr., 1990) is another recent title.

F Chavez, Fray Angelico, 1910- (Mexican American). THE SHORT STORIES OF FRAY ANGELICO CHAVEZ. Edited by Genaro M. Padilla. New Mexico Press, 1987. IL Grade 9-Adult.

Fourteen stories about New Mexico from colonial days through mid 20th century. About the Indo-Hispano people of New Mexico's small towns. One story, "A Romeo and Juliet Story in Early New Mexico," is like its namesake without the carnage. FROM AN ALTAR SCREEN, EL RETALBLO: TALES FROM NEW MEXICO is available in a facsimile of the 1957 edition from Ayer.

F Chavez, Denise (Mexican American). THE LAST OF THE MENU GIRLS. Arte Publico Press, 1986. IL Grades 10-Adult.

Semi-autobiographical short stories about growing up Hispanic and female in New Mexico in the 50s. Nostalgic, ironic humor. Also in print, FACE OF AN ANGEL (Arte Publico, 1991).

F Cisneros, Sandra (Mexican American). THE HOUSE ON MANGO STREET. (Arte Publico Press, 1983); Random, 1991. IL Adult.

Short stories about life in a Mexican American barrio in Chicago with enough unity to pass as a novel. Esperanza Cordero tells of the beauty and desolation of tenement life, of the fetters of gender and class and race. Winner of 1985 Before Columbus American Book Award. Cisneros attended the University of Iowa Writer's Workshop.

F Cisneros, Sandra (Mexican American). WOMAN HOLLERING CREEK AND OTHER STORIES. Random, 1991, 1992. IL Adult.

A "stunning collection" of stories about eleven-year-olds and witches and others, filled with wisdom and love.

F Cofer, Judith Ortiz (Puerto Rican American). THE LINE OF THE SUN. University of Georgia Press, 1989, 1991. IL Grades 9-Adult.

A fast paced novel about a young native of Puerto Rico living in New York. Mature readers will appreciate the passions, tragedies and family love expressed.

F Corpi, Lucha (Mexican American). DELIA'S SONG. Arte Publico Press, 1989. IL Adult.

Delia searches for meaning first through family, then political militancy, then through a personal relationship. Corpi is an important new Mexican American author. EULOGY FOR A BROWN ANGEL: A MYSTERY NOVEL (Arte Publico, 1992) and VARIACIONES SOBRE UNA TEMPESTAD: VARIATIONS ON A STORM (Third Woman, 1990) are other recent titles. Her book of early poems, PALABRAS DE MEDIODIA/NOON WORDS is out of print.

F de Casas, Celso A. (Mexican American). PELON DROPS OUT. TQS Pubns, 1979. IL Grades 10-Adult.

A spoof written as if by a 60s cult figure. The "author" states that "This book is meant to make people laugh." The protagonist serves an apprenticeship and enjoys adventures with two masons.

F Delgado, Abelardo, 1931- (Mexican American). LETTERS TO LOUISE. TQS, 1982. IL Adult.

Delgado published his first poetry collection in 1969, CHICANO: 25 PIECES OF A CHICANO MIND. None of his poetry is listed in BOOKS IN PRINT, but this novel, which is highly personal, reflects the concerns for social justice present in his poetry.

F Elizondo, Sergio (Mexican American). ROSA, LA FLAUTA. Editorial Justa Pubns., 1980. IL Adult.

In the title story, Rosa, a young girl, plays a flute. As she grows up and adjusts to being an adult, she is no longer interested in music. In another story a young man meets a beautiful girl at a dance. He lends her his coat when he walks her home. The next day he goes to pick up his coat and the woman at the house tells him her daughter has been dead for thirty years. To convince him, she takes him to the cemetery, and their hangs his coat on her headstone. Elizondo's sensitive, almost poetic stories, do still address the socioeconomic realities of the Chicano world.

F Fernandez, Roberto (Cuban American). RAINING BACKWARDS. Arte Publico, 1988. IL Adult.

This is a novel about Cubans in the United States. There is quite a little use of language that will not be understood by Anglos and some which will be found offensive. Another in print title is LA MONASA RUSA (Arte Publico, 1985).

F Garcia, Lionel (Mexican American). A SHROUD IN THE FAMILY. Arte Publico, 1987. IL Adult.

The protagonist is overwhelmed by the social and political problems of the Mexican American and suffers an identity crisis. Large cast of characters, many of whom are members of a Chicano family whose lives reveal the truth about the mythologized history of Texas. Garcia's first novel, LEAVING HOME, is currently out of print, but HARDSCRUB (Arte Publico, 1990) is in print. The author is a veterinarian.

F Gonzales, Lawrence (Mexican American). EL VAGO. Atheneum, 1983. ©.p. IL Adult.

Two young men become outlaws and then participants in Mexico's 1910 revolution. One of the young men turns out to be Pancho Villa. Fast paced novel by Mexican American author..

F Gonzalez, Genaro (Mexican American). RAINBOW'S END. Arte Publico Press, 1988. IL Adult.

The protagonist is a patriarch of a Mexican American family who sees his values change and disintegrate as family members become involved in illegal activities. Also in print, ONLY SONS (Arte Publico, 1991).

F Griego y Maestas, Jose and Rudolfo A. Anaya (Mexican Americans). CUENTOS: TALES FROM THE HISPANIC SOUTHWEST. Museum of New Mexico Pr., 1981. IL All ages.

Folk tales, adapted in Spanish by Griego y Maestas and retold in English by Anaya.

F Hinojosa-Smith, Rolando R. (Mexican American). KLAIL CITY. (Originally published as KLAIL CITY Y SUS ALREDEDORES in Spanish in Cuba). Arte Publico, 1986. IL Adult.

First Chicano novel to win Premio Casa de las Americas (Havana) award in 1976. BECKY AND HER FRIENDS, Klail City Death Trip Series ,(Arte Publico, 1990) is also in print. Other titles, currently available, include KOREAN LOVE SONGS: FROM KLAIL CITY DEATH TRIP (Editorial Justa, 1978), CLAROS VARONES DE BELKEN/FAIR GENTLEMEN OF BELKEN COUNTY. (Bilingual Pr., 1986), and THIS MIGRANT EARTH (Arte Publico Pr., 1987).

F Hinojosa-Smith, Rolando R. (Mexican American)PARTNERS IN CRIME: A RAFE BUENROSTRO MYSTERY. Arte Publico Press, 1985. IL Adult.

Departing from usual Mexican American novel, the author creates a mystery, complete with cops, robbers, murder and fast pace.

F Hinojosa-Smith, Rolando R. (Mexican American). RITES AND WITNESSES: A COMEDY. Arte Publico Press, 1989. IL Adult.

The decadence of Anglo social elite in South Texas is subject of first novel of a Mexican American author.

F Hinojosa-Smith, Rolando R. (Mexican American). THE VALLEY. Bilingual Press, 1992. Originally issued as ESTAMPAS DEL VALLE Y OTRAS OBRAS (SKETCHES OF THE VALLEY AND OTHER WORKS). 1973. IL Adult.

Short stories set in a fictional South Texas county in the 1930-1950s reflecting the traditions and values of the Spanish speaking community.

F Islas, Arturo (Mexican American). THE RAIN GOD: A DESERT TALE. Alexandrian Pr., 1984; Avon, 1991.

Partially autobiographical novel about growing up on the border between the United States and Mexico. Essentially six stories with one narrator in typical style of magical reality of Latin American literature. MIGRANT SOULS: A NOVEL (Morrow, 1990; Avon, 1991) is a more recent publication.

F Jenkins, Lyll Becerra de (Colombian American). CELEBRATING THE HERO. Lodestar/E. P. Dutton, 1988; Penguin, 1993. IL Grades 5-12.

Camilla Draper, whose mother has recently died, is invited to Colombia to a celebration honoring her grandfather, only to begin to question whether he deserved the honor. Sensitive novel about dealing with grief and human imperfection.

F Jenkins, Lyll Becerra de (Colombian American). THE HONORABLE PRISON. Lodestar/E. P. Dutton, 1988; Penguin, 1989. IL Grades 7-12.

A complex political situation in a South American city results in house arrest for a family because of the father's political activities. An absorbing story which offers an exploration of principled response to repression. Novelist grew up in Colombia and now lives in the U. S. Winner of Scott O'Dell Award for Historical Fiction.

F Keller, Gary D. (Mexican American). TALES OF EL HUITLACOCHE. Maize Press, 1984. IL Adult.

Keller uses El Huitlachoche as a pseudonym. His short stories are told by this person. In one of his stories a Mexican American invents the automatic jumping bean, but his idea is swiped by Anglos and he gets no money for it. In another a divorced father and his son who is called Mocha because of his mixed blood and skin color, spend an illegal night in Disneyland talking about the boy's heritage. Keller uses a comic, burlesque stye to point out human absurdity. ZAPATA ROSE IN NINETEEN NINETY-TWO AND OTHER TALES (Bilingual Rev. Pr., 1985, 1992) is a newer collection.

F Leon, Nephtali de (Mexican American). I COLOR MY GARDEN. IL Children. o.p.

Known as poet, playwright and children's author.

F Leon, Nephtali de (Mexican American). I WILL CATCH THE SUN. IL Children. o.p.

F Martinez, Max (Mexican American). THE ADVENTURES OF THE CHICANO KID AND OTHER STORIES. Arte Publico, 1989. IL ?

F Martinez, Max (Mexican American). A RED BIKINI DREAM. Arte Publico, 1990.

F Martinez, Max (Mexican American). SCHOOLLAND. Arte Publico Press, University of Houston, 1988. IL Grades 9-Adult.

In frank and strong language, as if told by an adolescent boy, the author tells of the daily life of a Mexican American family in Texas in the 1950s. Deeply felt, complex novel.

F Mendez, Miguel (Mexican American). THE DREAM OF SANTA MARIA DE LAS PIEDRAS. Bilingual Press, 1988. IL Adult.

Using poetic language, the author creates moving characters and scenes among the Mexican population and the Yaqui Indians along the Sonora-Arizona border. PEREGRINOS DE AZTLAN. (Editorial Justa, 1978; Bilingual Rev. Pr., 1991) or PILGRIMS OF AZTLAN is set in Tijuana in a stream of consciousness style with mix of English, Spanish and Calo, the street language of urban Chicanos.

F Mendez, Miguel (Mexican American). TATA CASEHUA Y OTROS CUENTOS [PAPA CASEHUA AND OTHER STORIES]. Translated by Eva Price, Leo Barrow, and Marco Portales. Editorial Justa Publications, 1978. IL Adult.

Short stories about miserable conditions of Mexicans and Yaqui Indians along the border. Another group of stories is CUENTOS PARA NINOS TRAVIESOS (Editorial Justa, 1979).

F Mohr, Nicholasa (Hispanic American). FELITA. Dial, 1979; Bantam, 1990. IL Grades 3-6.

Felita, a Puerto Rican growing up in New York, experiences racism and prejudice. Her resilient spirit and her special relationship with her grandmother sustain her.

F Mohr, Nicholasa (Hispanic American). GOING HOME. Dial, 1986; Bantam, 1989. IL Grades 4-9.

In a sequel to FELITA the girl goes back to Puerto Rico with an uncle only to discover that she doesn't fit there either. See also NILDA by Mohr (Harper Collins, 1973; Art Publico, 1986. IL Grades 5-up).

F Morales, Alejandro (Mexican American). THE BRICK PEOPLE. Arte Publico Press, 1988. IL Adult.

Bitter conflict between wealthy Anglo family and Mexican family brought to California as "bricks" to build the state. Also in print THE RAG DOLL PLAGUES (Arte Publico, 1992) and DEATH OF AN ANGLO (Bilingual Rev. Pr., 1988).

F Munoz, Elias Miguel (Cuban American). CRAZY LOVE. Arte Publico, 1989. Il Adult.

Movel which tells of people trying to leave Cuba and their memories of their native land. THE GREAT PERFORMANCE (Arte Publico, 1991) is also in print.

F Niggli, Josephina, 1910- (Mexican American). MEXICAN VILLAGE. U. of NC OPr., 1945. o.p. IL Adult.

Short Stories (or novel) showing compassion, comedy, irony and tragedy. Also wrote poetry MEXICAN SILHOUETTES and plays.

F Otero, Nina, 1882-1965 (Mexican American). Old Spain in Our Southwest. IL Adult. Not in BOOKS IN PRINT.

Short stories by a Mexican American woman who was superintendent of schools in Santa Fe County and education director of the Civilian Conservation Corps and the Works Progress Administration in Puerto Rico.

F Portillo Trambley, Estela (Mexican American). RAIN OF SCORPIONS AND OTHER WRITINGS. Bilingual Press, 1992.

Short stories by the first major female Chicano prose writer to publish her work. Her writings are critical of American society and Chicano traditions and social structures that discriminate against women. The title story tells of a Vietnam veteral named Fito who tries to get townspeople to resist mine owners who oppress both people and ecology. After a catastrophic flood which devastates the town and unearths a nest of scorpions, the man and a woman called Lupe, like Noah and his wife, begin life anew.

F Portillo Trambley, Estela (Mexican American). TRINI. Binghamton: Bilingual Press, 1986. IL Adult.

Trini, one of many illegal Mexican immigrants suffers as do others, but triumphs in the end.

F Rechy, John (Mexican American). CITY OF NIGHT. Grove Pr., 1963, 1988. IL Adult.

The protagonist leaves El Paso and travels to several major U. S. cities experiencing the dark side of homosexuality. Rechy's works may relate to the Chicano experience but they also address homosexuality. Other titles in print include THE FOURTH ANGEL (Grove Pr., 1983), BODIES AND SOULS, and MARILYN'S DAUGHTER (Carroll and Graf, 1983 and 1989), THE MIRACULOUS DAY OF AMALIA GOMEZ (Arcade, 1991), and NUMBERS and THE SEXUAL OUTLAW: A DOCUMENTARY (both Grove Pr., 1990).

F Rico, Armando B. (Mexican American). THERE'S A ROCK IN YOUR COKE. Veracruz Pubs., 1987. IL YA.

Also available in Spanish as HAY ROCA EN TU COCA.

F Rico, Armando B. (Mexican American). THREE COFFINS FOR NINO LENCHO. Veracruz Pubs., 1987. IL Adult.

Other in print titles include, ASINANO (Veracruz Pubs., 1990), SCHOOL ADVENTURES: AVENTURAS ESCOLARES. (Veracruz Pubs., 1989), and A SOUND MIND IN A SOUND BODY (Veracruz Pubs., 1990).

F Rios, Alberto (Mexican American). THE IGUANA KILLER: TWELVE STORIES OF THE HEART. Blue Moon Press, 1984. IL Grades 10-Adult.

Border crossings, adapting to a new culture and bewilderment of new immigrants are reflected in these short stories. The title story is about a boy who kills iguanas - a local food staple, sees his first snow on a visit to grandmother's and makes a crib from a giant sea turtle for the mother of a newborn. In "The Child, two women on a bus trip discover a dead child. The father had told them he was en route to the United States to see a specialist for the child. In the conclusion the reader discovers that the boy was long dead, his intestines removed and his body used to smuggle opium. In most cases, however, the author accentuates positive aspects of Chicano or Mexican life.

F Rivera, Tomas, 1935-1984. (Mexican American). . . . Y NO SE LO TRAGO LA TIERRA [. . . AND THE EARTH DID NOT DEVOUR HIM]. Translated by Evangelina Vigil-Pinon. 3rd ed. Arte Publico Press, 1991. IL Adult.

In this 1971 award-winning book, Rivera chooses as a central character, a young boy who experiences the abrupt changes that migrant agricultural workers face. In English and Spanish. THE MIGRANT EARTH (Arte Publico, 1986) is another English-Spanish title available.

F Romero, Orlando (Mexican American). NAMBE-YEAR ONE. TQS Pubns, 1976.

Written as if an autobiography of Mateo Romero, the book shifts from childhood to adulthood to youth with no pattern. Focuses on Mateo's love for a gypsy woman whom he gives up because he would have had to leave his home and land.

F Salas, Floyd (Mexican American). TATTOO THE WICKED CROSS. Grove Pr., 1967, o.p.; Second Chance, 1982. IL Adult.

Hailed as an outstanding first novel, this book tells of a fifteen year old gang member sent to a brutal prison where he is forced to murder to survive. BUFFALO NICKEL (Arte Publico, 1992) is also available.

F Sedillo, Juan, 1902-1982 (Mexican American). "Gentlemen of Rio en Medio." IL Adult.

This short story is his only fiction work. Not published as a separate work.

F Silva, Beverly (Mexican American). THE CAT AND OTHER STORIES. Bilingual Pr., 1986. IL Adult.

Stories of cats, graduate students, children, friendship, love, and politics in California towns. Some are nostalgic with a mixture of sadness or bitterness. One tells of a divorced mother who must send her uncontollable daughter to a juvenile home.

F Soto, Gary (Mexican American). BASEBALL IN APRIL. Harcourt Brace Jovanovich, 1990. IL Grades 3-7

Eleven short stories about contemporary youth such as Michael and Jesse who try out for Little League for the third year in a row and Lupe Medrano whith a sharp mind and the will to be a champion. Soto's first collection of short stories for young people won the 1990 Beatty Award, and PARENTING magazines's Reading Magic Award.

F Soto, Gary (Mexican American). LIVING UP THE STREET: NARRATIVE RECOLLECTIONS. Strawberry Hill Press, 1985. IL Adult.

Better known as a poet, Soto presents eloquent stories giving a wide range of experiences of growing up a male Mexican American living in a barrio. Other in print titles include SUMMER LIFE (University Press of New England, 1990; Dell, 1991); BASEBALL IN APRIL AND OTHER STORIES (Harcourt Brace Jovanovich, 1991. Grades 7-up).

F Soto, Gary (Mexican American). LOCAL NEWS. Harcourt Brace Jovanovich, 1993. IL Grades 3-7.

Short stories set in a Mexican American neighborhood of a boy whose older brother teases him with a picture taken of him in the shower, a girl who wants to be an outstanding racquetball player and of nearly a dozen other youthful protagonists encountering the joys and sorrows of young life.

F Soto, Gary (Mexican American). PACIFIC CROSSING. Harcourt Brace Jovanovich, 1992. IL Grades 3-7

Novel for middle grades. Lincoln and Tony take up kempo (a martial art) and are selected to go to Japan as exchange students. By the time the boys are ready to return home they have learned that people everywhere are a lot like the ones back home.

F Soto, Gary (Mexican American). SMALL FACES. Arte Publico, University of Houston, 1986. IL Grades 9-12.
Brief reminiscences on family, friends, Mexicans, Okies and poverty.

F Soto, Gary (Mexican American). TAKING SIDES. Harcourt Brace Jovanovich, 1991. IL Grades 5-12.

Novel for middle grades. Lincoln Mendoza is fourteen when he and his mother move to the suburbs in San Franciso where he is considered star basketball material, but he has to choose between loyalty to old friends and team and to this new school.

F Torres, Jose Acosta (Mexican American). CACHITO MIO. Quinto Sol Pubns, 1973, o.p. IL Adult.

Bilingual collection of fifteen stories using the oral tradition of Spanish writer Juan Manuel (EL CONDE LUCANOR). Themes are bilinualism, death, war, music and play.

F Torres-Metzgar, Joseph V. (Mexican American). BELOW THE SUMMIT. TQS Pubns, 1976. IL Adult.

A racist, fundamentalist preacher maries a Chicana, he insists on calling Marie. He is frustrated emotionally, spiritually, culturally and sexually until he becomes unbalanced enough to kill his wife. Presents a perverted picture of an Anglo paradise which sacrifices all who do not conform. Outside the general realm of Chicano literature.

F Ulibarri, Sabine Reyes, 1919- (Mexican American). EL CONDOR AND OTHER STORIES. Arte Publico Press, 1989. IL Adult.

Folkloric tales in both Spanish and English, well told. Also in print are the short story collections GOBERNADOR GLU GLU Y OTROS CUENTOS - GOVERNOR GLU GLU AND OTHER STORIES (Bilingual Review Press, 1988); and MI ABUELA FUMABA PUROS - MY GRANDMA SMOKED CIGARS (T Q S Pubns, 1978).

F Ulibarri, Sabine Reyes, 1919- (Mexican American). PRIMEROS ENCUENTROS/FIRST ENCOUNTERS. BILINGUAL PR., 1982. IL ADULT.

Tells of the first encounter between a gentle, generous "Gringo" and Ulibarri's home town. Evokes the spirit and vitality of old, but changing, way of life.

F Ulica, Jorge (pseud.), 1870-1926 (Mexican American). CRONICAS DIABOLICAS [DIABOLICAL CHRONICLES]. Edited by Juan Rodriguez. Maize Press, 1982. IL Adult

Short Stories by an author born Julio G. Arce in Guadalajara who came to San Francisco in 1915. His sketches were biting and witty. Some of the play on words is lost in translation.

F Villarreal, Jose Antonio (Mexican American). POCHO. Doubleday, 1959, 1970. IL Adult.

This novel addresses the changes - social and psychological - a Mexican immigrant family faces learning to survive in an alien culture, losing too many of their own cultural values.

F Viramontes, [Mary] Helena (Mexican American). THE MOTHS AND OTHER STORIES. Arte Publico Press, 1985. IL Adult.

These short stories offer a feminist perspective of women in Mexican American culture.

E Delacre, Lulu (Puerto Rican American). NATHAN'S BALLOON ADVENTURE. SCHOLASTIC, 1989. IL PS-3.

E Delacre, Lulu (Puerto Rican American). NATHAN'S FISHING TRIP. Scholastic, 1992. IL PS-2.

E Delacre, Lulu (Puerto Rican American). PETER COTTONTAIL'S EASTER BOOK. Scholastic, 1991, 1992. IL Grades PS-1.

E Delacre, Lulu (Puerto Rican American). TIME FOR SCHOOL NATHAN! Scholastic, 1989, 1991. IL PS-2

E Delacre, Lulu (Puerto Rican American). VEJIGANTES MASQUERADE. Scholastic, 1993

E Pitre, Felix (Puerto Rican American). JUAN BOBO AND THE PIG; A PUERTO RICAN FOLKTALE. Illustrated by Christy Hale. Lodestar, 1993. IL Grades PS-3. HA

Juan Bobo takes care of the pig by dressing it in mamacita's best dress and jewels and sending it off to church.